

NUNAVIK

01.04

ᑎᓯᓐ
ᐃᓂᓐᓴᓯᓴᓂᓐᓴᓂᓐ

Infrastructure



Introduction

[illegible][illegible]

We saw in the last issue of *Numavik* how the agreement in principle has progressed and that it is very near its final stages, even perhaps having been signed while you read these words. We learnt also of the Technical Advisory Committee, who will continue to play its role during the amalgamation process, but also into further negotiations.

In this issue we hear from the three main institutions who tell us of their history, the structure of their organization, and on how their structure would change in the formation of a Nunavik government. They express also their vision of a Nunavik government. While the following views of the organizations are expressed through this newsletter, they are not necessarily those of the Nunavik Negotiators. The role of the negotiators is to fuse the concerns of all three institutions, to have their concerns dealt with through the negotiations. The next issue the Nunavik Negotiators will have the opportunity to express their viewpoints in response to these points of view.

Dans le dernier numéro de *Nunavik*, il a été question des négociations de l'entente de principe, entente qui est presque achevée, voire peut-être même signée à l'heure actuelle. Il a également été question du Comité consultatif technique qui continuera de jouer son rôle non seulement pendant le processus de fusion, mais aussi lors de prochaines négociations.

Le présent numéro de *Nunavik* brosse le portrait des trois organismes qui seront fusionnés. Les trois organismes présenteront leur histoire, leur structure actuelle et leur vision d'un gouvernement du Nunavik. Ils tâcheront également de décrire comment la création d'un gouvernement du Nunavik changerait leur structure. Les opinions exprimées dans le présent bulletin sont celles des organismes qui seront fusionnés et non celles des négociateurs du Nunavik. Le rôle des négociateurs est de recueillir les préoccupations des trois organismes et de tenter de trouver des solutions satisfaisantes lors des négociations. Dans le prochain numéro, les négociateurs du Nunavik vous présenteront leur propre point de vue sur ces questions.



Kativik Regional Government
Administration régionale Kativik



activités de l'ARK. Sa structure décisionnelle est à deux niveaux : le conseil régional formé d'un représentant de chacun des villages nordiques et du Chef du Conseil de bande de Kawawachikamach, et le comité administratif composé de cinq membres du conseil régional et dont l'un des membres exerce les fonctions de président. Le conseil régional planifie, oriente et détermine de façon générale les activités de l'ARK alors que le comité administratif est responsable d'exécuter les décisions du conseil régional et gère au quotidien l'organisation. Question de s'assurer que les décisions tantôt du conseil régional tantôt du comité administratif soient correctement exécutées, la structure administrative compte sur le concours de trois postes d'officiers que sont respectivement le Secrétariat Corporatif (Ina Gordon et son assistante Levina Gordon), la Direction générale (Ida Saunders et son assistant Luc Harvey) et la Trésorerie (Ghislaine Turcot et son assistant Dominique Tremblay).

[illegible]

Resolutions, ordinances and by-laws (when KRG acts on the territory outside Northern villages) are the legal decision-making tools of the Regional Council, whereas the Administrative Committee makes its decisions through resolutions only. Obviously, the meetings of the Regional Council — its members must meet at least four (4) times a year — are public. Consequently, the residents of Kuujuaq are invited to participate in

ბნა^bდ^c ად^cრ^aფ^c რედ^c

[illegible]

- [illegible]

ongoing discussions at the regional level where the majority of Council meetings are held but also those of the other villages, since KRG holds at least one meeting per year outside its head office.

What are KRG's fields of jurisdiction?

Of course, the fields in which KRG has jurisdiction are defined in the Kativik Act. They are : local administration, transport, regional and inter-municipal communications, police, employment and training. There are also powers delegated to the KRG by the Northern villages and those transferred by the governments of Quebec and Canada. During the first years, KRG put the emphasis on establishing its own structure and managing a few financial programs, such as the Hunting, Fishing and Trapping Support Program. One must admit, however, that during the last decade KRG has truly established its authority by accepting multiple mandates from the governments of Quebec and Canada and by becoming the ideal contact with the governments in the execution of mandates other than those concerning health and education on the Kativik territory. Here is, for instance, a summary list of KRG's fields of activity:

- Management of the Issurruutiit Program (municipal infrastructure);
- Management of manpower, training and employment programs both of Canada (employment insurance, old age pension), and Quebec (income security, employability programs);
- Provision of Internet services to organizations and residents of Nunavik;
- Civil security;
- Police and public safety;
- Management of Nunavik airports;
- Management of various entrepreneurship and economic development

Quelles sont les compétences de l'ARK ?

Bien sûr, la Loi Kativik définit les champs d'activité dans lesquels l'ARK a compétence. Ce sont : l'administration locale, le transport et les communications régionales et intermunicipales, la police, l'emploi et la formation. S'ajoutent à cela, les pouvoirs des villages nordiques délégués à l'ARK et ceux transférés par les gouvernements du Québec et du Canada. Si les premières années de l'ARK ont davantage porté sur la mise en place de la structure et sur la gestion de quelques programmes financiers, tel le programme d'aide à la chasse, à la pêche et au piégeage, force est de constater que la dernière décennie a permis à l'ARK de véritablement asseoir son autorité en acceptant de multiples mandats des gouvernements du Québec et du Canada et en devenant même l'interlocutrice privilégiée des gouvernements dans l'exécution de mandats autres que ceux se rapportant au monde de la santé et de l'éducation sur le territoire Kativik. À titre d'exemple, voici une liste sommaire des compétences exercées présentement par l'ARK :

- Gestion du programme Issurruutiit (infrastructure municipale) ;
- Gestion des programmes d'emploi, de formation et de main-d'œuvre, tant du gouvernement du Canada (assurance emploi, pension de vieillesse), que du gouvernement du Québec (sécurité du revenu, mesures d'employabilité) ;
- Fournitures de services Internet aux organismes et résidents du Nunavik ;
- Sécurité civile ;
- Police et sécurité publique ;
- Gestion des aéroports du Nunavik ;
- Gestion de divers programmes d'entrepreneuriat et de soutien au développement économique ;
- Programme d'assistance technique aux villages nordiques ;



[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

to the increasing deployment of KRG's activities, so that its 2005 budget will approach one hundred and twenty million dollars (120 000 000 \$).

How does KRG see the establishment of a government in Nunavik?

Understandably, it is difficult for this writer to keep the perspective required for an objective analysis of this matter since I participate directly in the negotiations that are to lead to the creation of a government in Nunavik. Consultations with various managerial staff affected by the establishment of the Nunavik government allow me, however, to assert that everyone at KRG sees the advent of this new structure as desirable, necessary and even essential for the region's development. The challenge of the merging of organizations arises now; it will not wait until the first day of operations of the Nunavik government. A Nunavik government is part of the solution and should enable all residents to contribute to the region's harmonious development taking into account the interests of every one on the territory.

Consequently, the elected representatives of the Nunavik government should work within a new and dynamic political framework and more than ever demonstrate imagination and courage in order to master the art of politics which, by and large, is the art of give and take.

Since the very beginnings of the project to create a government in Nunavik, KRG has participated actively in discussions and negotiations. Accordingly, it encourages its constituents to comment on the project and constructively criticize ideas put forward by negotiators so that, once established, the government may respond in the best possible way to the expectations and destiny of the residents of Nunavik.

et du déploiement des compétences de l'ARK, de sorte que son budget 2005 avoisinera les cent vingt millions de dollars (120 000 000 \$).

Comment l'ARK voit-elle la mise en place d'un gouvernement au Nunavik ?

Vous comprendrez qu'il m'est difficile de prendre le recul nécessaire à une analyse objective de cette question, puisque je participe directement aux négociations devant mener à la création du gouvernement du Nunavik. Toutefois, les consultations des gestionnaires concernés par la mise en place prochaine du gouvernement du Nunavik me permettent d'affirmer que tous à l'ARK voient l'arrivée de cette nouvelle structure comme souhaitable, nécessaire et même essentielle pour le développement de la région. Le problème des organisations qui vont fusionner se pose dès maintenant; il n'attendra pas le premier jour de l'entrée en jeu du gouvernement du Nunavik. Le gouvernement du Nunavik participe de la solution et devrait permettre à l'ensemble des résidents du territoire de contribuer au développement harmonieux du territoire, compte tenu des intérêts de chacun.

Les élus du prochain gouvernement du Nunavik devront donc s'inscrire dans une nouvelle dynamique politique et, plus que jamais, devront faire preuve d'imagination et de courage afin de maîtriser l'art de la politique qui, somme toute, est l'art du compromis.

Depuis les tout débuts de cette entreprise de création d'un gouvernement au Nunavik, l'ARK participe activement aux discussions et aux négociations. Aussi, elle encourage ses commettants à commenter le projet et à critiquer constructivement les idées développées par les négociateurs, de sorte que le gouvernement mis en place, de la meilleure façon possible, les espoirs et la destinée



The Kativik School Board
La Commission scolaire Kativik

በፋለ ደኅንነት, ጋላናካሪቲ

Debbie Astroff, Public Relations Officer
Debbie Astroff, Agente aux relations publique

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

ልሮፍ 4ኛው ወላግ 1978-79 ልገሮች
 ለጋራ ስራ ለሚሳተፉት ሀገራዊ ልሮፍ
 ልሰራ ስራ ለሚሳተፉት ሀገራዊ ልሮፍ

In partnership with parents, the communities and other education stakeholders, the mission statement of the Kativik School Board is:

- To provide the people of Nunavik with educational services that will guide and enable all learners to develop the qualities, skills and abilities that are necessary to achieve their well-being and self-actualization.

When the *James Bay and Northern Quebec Agreement* was concluded in 1975, it provided for the settlement of comprehensive Inuit land claims in Nunavik and established structures for the economic and social advancement of the population. Thus, the Kativik School Board was created to serve the people living in the 14 communities of Nunavik, and to empower the Inuit to take control over their own education. In 1978 the official transfer to the Kativik School Board of the students, school staff and property of the former federal and provincial school systems took place.

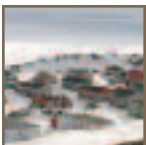
Education in Nunavik has come a long way since 1978 when only an elementary education was available in

En collaboration avec les parents, les communautés et d'autres intervenants du monde de l'éducation, la Commission scolaire Kativik s'acquitte de sa mission qu'elle énonce comme suit :

- Fournir au peuple du Nunavik des services d'enseignement qui guideront les élèves et leur permettront de développer les qualités, les aptitudes et les compétences nécessaires au bien-être et à l'accomplissement personnel.

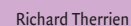
La Convention de la Baie-James et du Nord québécois (la « Convention »), conclue en 1975, prévoyait le règlement global des revendications territoriales des Inuit au Nunavik et établissait des structures pour le développement économique et social de la population. Ainsi fut créée la Commission scolaire Kativik pour servir la population des 14 communautés du Nunavik et permettre aux Inuit de prendre en mains la direction de leur propre éducation. En 1978, la clientèle, le personnel enseignant et la propriété de l'ancien système d'éducation fédéral et provincial étaient transférés à la Commission scolaire Kativik.

Depuis 1987, alors que seul



Mary Aitchison





La Commission scolaire Kativik est régie à l'interne par un conseil de 14 commissaires élus par leur communauté respective pour un mandat de trois ans, et d'un représentant de l'Administration régionale Kativik (« l'ARK ») qui est membre d'office. Le conseil de direction comprend quatre membres élus par le conseil des commissaires et le membre d'office représentant l'ARK, lesquels sont chargés de superviser la gestion de la Commission scolaire. Sur le plan administratif, le personnel de la Commission scolaire est assujéti à l'autorité de la direction générale, ou du président directeur général. Les administrateurs locaux, appelés directeurs de centre, assurent dans le quotidien le lien entre la communauté et le bureau central de la Commission scolaire. Des comités d'éducation, dont les membres sont des parents élus localement, agissent comme conseillers auprès du conseil des commissaires et exercent certains pouvoirs à l'échelle de la communauté.

[illegible][illegible]

በጸሐፊው ልማት ምክር ቤት ስር (ፌዴራል) የጽሑፍ
ደብዳቤ ምክር ቤት ስር የጽሑፍ ልማት ምክር
ቤት ስር የጽሑፍ ልማት ምክር ቤት ስር

- [illegible]



The Kativik School Board is governed by the provincial Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons, except where this law is inconsistent with Section 17 of the James Bay and Northern Quebec Agreement, in which case Section 17 of the Agreement prevails.

The Kativik School Board (KSB) has unique powers and responsibilities not shared by other school boards such as:

- enter into agreements concerning post-secondary education.
- determine the rate of introduction of the second languages, French and English, Inuktitut being the first language of instruction.
- enter into agreements with any other education institution to provide courses.
- the right to develop programs and teaching materials, and provide primary and secondary education in Inuktitut, English and French.
- The Québec Ministry of Education cannot veto KSB ordinances dealing with Inuit culture and Inuktitut.
- establish one or more school calendars, in relation to the particular needs of each community.
- responsible for negotiating its own collective agreements for its teachers, professionals and support staff.
- responsible for training Inuit teachers
- establish employment criteria for Inuit teachers teaching culture and language.

The Kativik School Board receives its operating funds from both the province of Quebec (75%) and the federal government (25%), with all monies channelled through Quebec and administered by the Board. There are currently 3,012 regular sector

La Commission scolaire Kativik est régie par la Loi sur l'instruction publique des autochtones cris, inuit et naskapis, sauf dans la mesure où cette loi est incompatible avec le chapitre 17 de la Convention, auquel cas ce dernier a prépondérance.

La Commission scolaire Kativik possède des pouvoirs et devoirs incomparables à ceux dévolus à d'autres commissions scolaires. Elle peut notamment :

- Conclure des ententes au sujet de l'éducation postsecondaire;
- Déterminer le rythme d'introduction de langues secondes, le français, l'anglais et l'inuktitut étant les premières langues d'enseignement;
- Conclure des ententes avec toutes autres institutions d'enseignement pour fournir des cours;
- Mettre au point des programmes et du matériel didactique et dispenser l'enseignement primaire et secondaire en inuktitut, en anglais et en français;
- Promulguer des ordonnances ayant trait à la culture et à la langue inuites, lesquelles ne peuvent être abrogées par le Ministère de l'Éducation du Québec;
- Établir un ou plusieurs échéanciers scolaires pour ce qui concerne les besoins de la communauté;
- Négocier ses propres conventions collectives pour son personnel enseignant, professionnel et de soutien;
- Se charger de la formation des enseignants inuit;
- Établir des critères d'emploi pour les enseignants Inuit en culture inuite et en inuktitut.

La Commission scolaire Kativik reçoit ses fonds d'exploitation du gouvernement du Québec (75 %) et du gouvernement fédéral (25 %), tous les fonds étant canalisée via Québec et administrés par

[illegible]

በባለፈ ልሮ ማረጋገጫ
ጥያቄዎችን ማረጋገጥ
በፍጥነት ማድረግ

[illegible]

Kativik School Board Changes in a new form of government

In order to not lose ground from our acquired financial benefits, the KSB wants to ensure that the existing formulas for financing Education

Évolution de la Commission scolaire Kativik au sein d'une nouvelle forme de gouvernement

- Élimination du conseil des commissaires en tant qu'organisme élu prenant les décisions en matière d'éducation;
- Élimination du poste actuel de directeur général chargé de superviser tous les aspects de la commission scolaire et son remplacement par un cadre dirigeant chargé de superviser l'éducation; création d'un poste de direction générale supervisant les services d'éducation;
- Élimination du service assurant le contrôle et le développement du logement et des écoles et instauration d'un service chargé de superviser tous les bâtiments au Nunavik, y compris ceux de la Commission scolaire;
- Remplacement de l'actuel service des ressources humaines par un seul service chargé de superviser



Teachers attend the Grade 3 Inuktitut implementation workshops held in August in Kuujjuaq

Urgel Charest

[illegible][illegible][illegible][illegible]

sistent with the values of traditional Inuit culture where education of the children is not only the concern of the nuclear family, but also of the community as collective concern.

This is why it is so important to maintain a structure that will follow this pattern and find its place into the structure of a Nunavik government. And this is why, in contemporary terms, the parents of each community should keep their say in the matters of local education and be given a distinct voice that may be heard in the fabric of the unified administration at the central level.

One of the key points of the JBNQA and Education in the last 25 years has been the existence of Education Committees with clear mandates. The parents and each community must continue to flourish in participating in Nunavik Education, and to oversee Education in each community. Therefore the Education Committees must continue with the present functions, responsibilities and delegated powers.

While it is understood that French is an official language in Nunavik, it is important to assure the continuity and respect for the past and present use of the English language in Nunavik, and to assure the use of Inuktitut as the primary language.

It is important that the amalgamation of the Kativik Regional Government, the Kativik School Board, and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services is meaningful in terms of being a step towards a true new form of government with clearly defined new powers, and is acceptable by the people of Nunavik through a referendum before the actual implementation of the amalgamation.

inuite qui envisage l'éducation des enfants non seulement comme la responsabilité de la famille nucléaire, mais aussi comme une préoccupation collective à l'échelle communautaire.

Voilà pourquoi il est si important de maintenir une structure qui adoptera ce modèle et trouvera sa place dans le nouveau gouvernement du Nunavik. C'est aussi pourquoi, en termes contemporains, les parents dans chaque communauté doivent conserver voix au chapitre en matière d'éducation locale et puissent se faire entendre distinctement dans le chœur d'une administration unifiée et centralisée.

La création de comités de l'éducation chargés de mandats nettement définis est l'une des réussites importantes de la Convention et de l'éducation au cours des 25 dernières années. Les parents de chaque communauté doivent pouvoir continuer de s'épanouir en participant à l'éducation au Nunavik et en supervisant l'éducation dans leur communauté. Par conséquent, les comités d'éducation doivent conserver leurs fonctions actuelles, de même que les responsabilités et pouvoirs qui leur sont dévolus.

Il est admis que le français est une langue officielle au Nunavik, mais il importe aussi d'assurer le respect de l'usage passé et actuel de l'anglais et de promouvoir également l'usage de l'inuktitut en tant que langue première.

Il importe que l'unification de l'Administration régionale Kativik, de la Commission scolaire Kativik et de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux Nunavik corresponde réellement à une étape à franchir dans l'atteinte d'une forme réellement authentique de nouveau gouvernement, doté de nouveaux pouvoirs nettement définis, et que le peuple du Nunavik aura accepté par voie référendaire avant la mise en œuvre de l'unification comme telle.



Au début des années 1970, le Centre Hospitalier de l'Ungava ouvrait ses portes à Kuujuaq et accueillait un premier médecin. À cette époque, le gouvernement du Canada continuait à fournir les services de santé dans les communautés.



20	21
----	----

၇. ၁. ၁၉၉၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

In 1995, the Quebec department

En 1989, le personnel du Conseil Kativik SSS comptait à peine neuf

[illegible][illegible][illegible]

Sages-femmes du
CS Inuulitsivik,
Puvirnitug

[illegible][illegible][illegible][illegible]

of health and social services changed regional health and social services councils, such as the Kativik Council into regional boards of health and social services, which were granted additional powers through the operation of a new law adopted to that effect by the Quebec National Assembly.

On May 1st, 1995, following discussions with and approval of the Makivik Corporation and the KRG, the Kativik Regional Council of Health and Social Services left the KRG and became the Nunavik Regional Board of Health and Social Services.

The Nunavik Regional Board of Health and Social Services (NRBHSS) is governed by Chapter 15 of the JBNQA as well as the Quebec legislation on health and social services.

Its main objectives are: insure that priorities are respected in matters of health and well-being in the Nunavik region; ensure that information on the region's population health status is up to date and available; identify the needs of the population in order to plan and organize services; inform the Minister of Health and Social Services on the needs of the population; assess the efficiency of health services and social services programs and execute any specific mandate given by the Minister.

The Board of Directors of the NBRHSS is comprised of 20 members, that is the general director, a representative of each northern village, a representative of the KRG, a representative of each board of directors as well as the general directors of both the Inuulitsivik and Tulattavik Health Centers.

The operating budget of the two Health Centers and of the Board is 65 000 000 \$, excluding special projects and capital investment projects. There are currently about sixty-six employees: forty six in Kuujjuaq, and twenty in Montreal.

personnes sous la direction de Lizzie Epoo-York. Au fil des ans, des professionnels de la santé sont engagés afin de planifier, en collaboration avec les deux hôpitaux, les programmes de santé et de services sociaux destinés à la population du Nunavik.

En 1995, le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec transforme les conseils régionaux comme le Conseil Kativik en régions régionales de la santé et des services sociaux, lesquelles sont dotées de pouvoirs additionnels par l'opération d'une nouvelle loi qu'adopte à cet effet l'Assemblée Nationale du Québec.

Le premier mai 1995, par suite de pourparlers avec la Société Makivik et l'ARK, et avec leur consentement, le Conseil Kativik de la santé et des services sociaux se sépare de l'ARK et devient la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux Nunavik.

La Régie régionale de la Santé et des Services sociaux Nunavik (la « Régie ») est gouvernée par le chapitre 15 de la Convention ainsi que par la Loi sur les services de Santé et les Services sociaux du Québec.

Les principaux objectifs de la Régie sont les suivants : veiller au respect des priorités de santé et de bien-être de la région du Nunavik ; s'assurer que les informations sur l'état de la santé de la population de la région sont tenues à jour et accessibles ; identifier les besoins de la population en vue de l'élaboration de plans d'organisation de services ; informer le ministre de la Santé et des Services sociaux des besoins de la population ; évaluer l'efficacité des programmes de services de santé et de services sociaux et exécuter tout mandat spécifique que le ministre lui confie.

Le conseil d'administration de la Régie est composé de 20 membres, c'est-à-dire un directeur général, un représentant de chacun des villages nordiques, un représentant de l'ARK.



[illegible]

The Agreement-in-Principle on the establishment of self-government in Nunavik, which is presently being negotiated between the Government of Canada, the Government of Quebec and Makivik Corporation, is nearly completed. It will only be implemented,

Le conseil d'administration de la

Centre de santé
Inuulitsivik + CLSC
Inuulitsivik de Puvirnituk
(Côte de la Baie
d'Hudson)

በርህኒኛው ሙሉገድ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡

ቴክኖሎጂና ሙሉገድ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡

ቴክኖሎጂና ሙሉገድ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡



CLSC Inuulitsivik
d'Umiujaq

ሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡

ሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡

ሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡ ለሀገሪቱ ልማት ማሳተፍ ስላልተቻለ ሲሆን የሀገሪቱ የፖለቲካ ሥርዓት ሲሆን፡

however, after the population of Nunavik has voted on the issue by way of a referendum.

The Board of Directors of the NRBHSS is well aware of the task ahead so that all public institutions work together to attain the main objectives of Nunavik. Some say that we are not ready for self-government, that we don't have all the qualifications required to fulfil the tasks and attain the goals that we will set for ourselves.

No need to fear, because the past

guarantees the future. Remember 1975 and the signing of the James Bay and Northern Quebec Agreement. We had hardly any means of communication, telephoning was possible only in Kuujuaq, there was no running water in houses, non landing strips in the villages and no vaccine against botulism in the dispensaries. The population had very little to say within the decision-making process.

Since then, enormous progress has been made. That is why I'm worried about Inuit ingenuity. They will take on this challenge as they have taken countless others over thousands of years. They will also be able to find the required leadership to lead the new force that will be self-government in Nunavik.

KRG has grown strong over the past 25 years. Its first budget was in

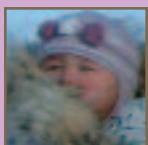
Régie réalise pleinement que les deux Centres de Santé demeureront intacts au sein du nouveau gouvernement mais qu'ils seront régis par celui-ci.

L'entente de principe sur l'établissement d'un gouvernement autonome au Nunavik, qui fait présentement l'objet de négociations entre le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec et la Société Makivik, sera bientôt complète. Toutefois, elle ne sera mise en application qu'une fois que la population du Nunavik se sera prononcée sur la question par voie référendaire.

Le conseil d'administration de la Régie est bien conscient de tout le travail qu'il y aura à faire afin que toutes les institutions publiques convergent vers les grands objectifs du Nunavik. Certains disent que nous ne sommes pas prêts à vivre un gouvernement autonome, que nous n'avons pas toutes les compétences nécessaires afin de remplir les tâches et d'atteindre les objectifs que nous nous serons fixés.

Il ne faut pas avoir peur, car le passé est le garant de l'avenir. Rappelons-nous de 1975, et de la signature de la Convention. Nous n'avions presque pas de moyens de communication, nous n'avions le téléphone qu'à Kuujuaq, pas d'eau courante dans les maisons, pas de pistes d'atterrissage dans les villages, pas de vaccin contre le botulisme dans les dispensaires. La population n'avait presque aucun droit de parole dans le processus décisionnel.

Depuis lors, nous avons réalisé d'énormes progrès. Voilà pourquoi je ne suis pas inquiet de l'ingéniosité des Inuit. Ils sauront très bien relever le défi comme ils l'ont prouvé depuis des millénaires. Ils seront aussi capables de trouver le leadership nécessaire afin de mener à bien la nouvelle force que sera le gouvernement autonome du Nunavik.





NUNAVIK
ᓄᓇᓴᓴ



LPᓴᓴ
Société Makivik
Makivik Corporation

P.O. Box 179, Kuujuaq, Quebec J0M1C0
Tel. 1.877.625.2925 819.964.2925
Fax. 819.964.2613

Québec

Canada

www.makivik.org

www.airinuit.com
www.firstair.ca
www.pail.ca
www.neas.ca
www.nunavikcreations.com